Nyne Cruiser

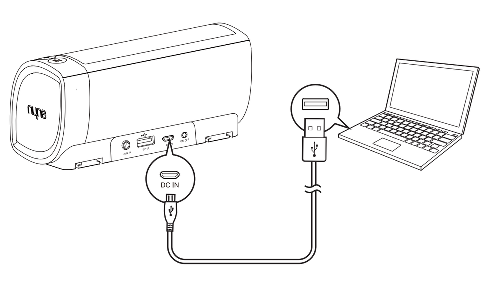
EN Portable Bluetooth Speaker
DA Bærbar højttaler med Bluetooth
ES Altavoz Bluetooth portátil
FI Kannettava Bluetooth-kaiutin
FR Enceinte portable Bluetooth
GE Mobiler Bluetooth-Lautsprecher
IT Altoparlante portatile Bluetooth

EN Quick User Guide
DA Hurtig brugermanual
ES Guía rápida del usuario
FI Nopea käyttöopas
FR Guide d'utilisation rapide
GE Kurzanleitung
IT Istruzioni d'uso, semplificate

nyne.com CE 2200

QUG-Cruiser-12-13-2013-V1.0

All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners.
Nyne Multimedia Inc.
All rights reserved.



EN Charge the speaker until the indicator turns from white to green.

Tip: If the Bluetooth indicator flashes red slowly, it indicates that the battery is low and needs to be recharged.

DA Oplad højttaleren, indtil indikatoren går fra hvid til grøn.

Tip: Hvis Bluetooth-indikatoren blinker langsomt med rødt, angiver det, at batteriet er lavt og det er nødvendigt at oplade det.

ES Cargue el altavoz hasta que el indicador pase de blanco a verde.

Consejo: Si el indicador de Bluetooth parpadea lentamente en rojo, indica que queda poca batería y deberá recargarla.

FI Lataa kaiutinta, kunnes merkki muuttuu valkoisesta vihreäksi.

Vihje: Jos Bluetooth-merkkivalo välkkyy hitaasti punaisena, akku on lähes tyhjä ja tarvitsee latausta.

FR Chargez l'enceinte jusqu'à ce que le voyant passe du blanc au vert.

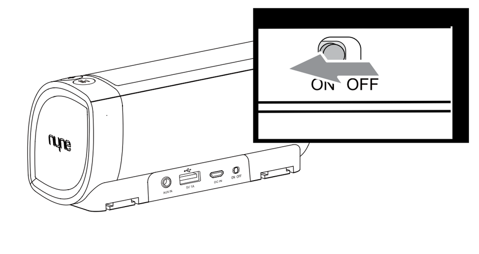
Astuce : Chargez l'enceinte jusqu'à ce que le voyant passe du blanc au vert.

GE Laden Sie den Lautsprecher, bis die Anzeige von weiß auf grün umschaltet.

Tipp : Wenn die Bluetooth-Anzeige langsam rot blinkt, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

IT Caricare l'altoparlante fino a quando l'indicatore passa da bianco a verde.

Suggerimento: Se l'indicatore Bluetooth lampeggia in rosso lentamente, ciò indica che la batteria è scarica e necessita di essere ricaricata.



EN Slide the power switch to the **ON** position.

☞ For first-time use, the Bluetooth indicator flashes blue quickly, indicating that the speaker is in pairing mode.

Tips: When you power on the speaker again after Bluetooth setup, the speaker will search for the paired device and the Bluetooth indicator will flash slowly. If no paired device is found, it will flash quickly and the speaker will enter pairing mode.
You can slide the power switch to the **OFF** position to power off.
If the speaker does not turn on after you slide the power switch to the **ON** position, try to power off and then power on the speaker again.
To save power, the speaker turns off automatically after 30 minutes of inactivity.

DA Skub tænd-sluk-knappen til **ON**.

☞ Første gang du bruger højttaleren, blinker Bluetooth-indikatoren hurtigt med blåt, hvilket angiver, at højttaleren er i parringstilstand.

Tips: Når du igen tænder for højttaleren efter Bluetooth-indstillingen, søger højttaleren efter den parrede enhed og Bluetooth-indikatoren blinker langsomt. Hvis der ikke findes nogen parret enhed, blinker den hurtigt og højttaleren skifter til parringstilstand.
Du kan skubbe tænd-sluk-knappen til **OFF** for at slukke for højttaleren.
Hvis ikke højttaleren tænder, efter du skubber tænd-sluk-knappen til **ON** , prøv at slukke og tænde for højttaleren igen.
Højttaleren slukker automatisk efter en periode på 30 minutter uden brug for at spare på strømmen.

ES Deslice el interruptor de encendido hasta que quede en posición **ON**.

☞ Cuando vaya a usarlo por primera vez, el indicador de Bluetooth parpadea rápidamente en azul, lo que indica que el altavoz está en modo de sincronización.

Consejos: Cuando vuelva a encender el altavoz después de configurar el Bluetooth, el altavoz buscará el dispositivo sincronizado y el indicador de Bluetooth parpadeará lentamente. Si no se encuentra ningún dispositivo sincronizado, parpadeará rápidamente y el altavoz pasará a modo de sincronización.
Puede deslizar el interruptor de encendido hasta la posición **OFF** para apagarlo.
Si el altavoz no se enciende después de que deslice el interruptor de encendido hasta la posición **ON**, intente apagarlo y luego vuelva a encenderlo.
Para ahorrar energía, el altavoz se apaga automáticamente después de 30 minutos de inactividad.

FI Liu'uta virtakytkin **ON** -asentoon.

☞ Ensimmäisellä käyttökerralla Bluetooth-merkkivalo välkkyy nopeasti sinisenä, tarkoittaen, että kaiutin on parinmuodostustilassa.

Vihjeitä: Kun käynnistät kaiuttimen uudelleen Bluetooth-asetuksen jälkeen, kaiutin etsii laiteparia. Bluetooth-merkkivalo välkkyy hitaasti tämän merkkinä. Mikäli kaiutin ei löydä laiteparia, valo alkaa vilkkumaan nopeammin, ja kaiutin siirtyy parinmuodostustilaan.
Voit liu'uttaa virtakytkintä **OFF** -asentoon sammuttaaksesi laitteen.
Mikäli kaiutin ei käynnisty liu'utettuasi kytkimen**ON** -asentoon, voit kokeilla sammuttaa ja käynnistää laitetta uudelleen.
Laite sammuu automaattisesti 30 minuutin toimettomuuden jälkeen virtaa säästääkseen.

FR Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur **ON**.

☞ Lors de la première utilisation, le voyant Bluetooth clignote rapidement en bleu, indiquant que l'enceinte est en mode appairage.

Astuces: Lors des utilisations suivantes, une fois l'appairage Bluetooth effectué, l'enceinte recherche l'appareil couplé et le voyant Bluetooth clignote lentement. Si aucun appareil appairé n'est trouvé, il se met à clignoter rapidement et l'enceinte se met en mode appairage.
Vous pouvez faire glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position **OFF** pour éteindre l'appareil.
Dans le cas où l'enceinte ne s'allume pas lorsque vous positionnez l'interrupteur d'alimentation sur **ON** , essayez de l'éteindre puis de la rallumer.
Pour économiser l'énergie, l'enceinte s'éteint automatiquement après 30 minutes d'inactivité.

GE Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf **ON**.

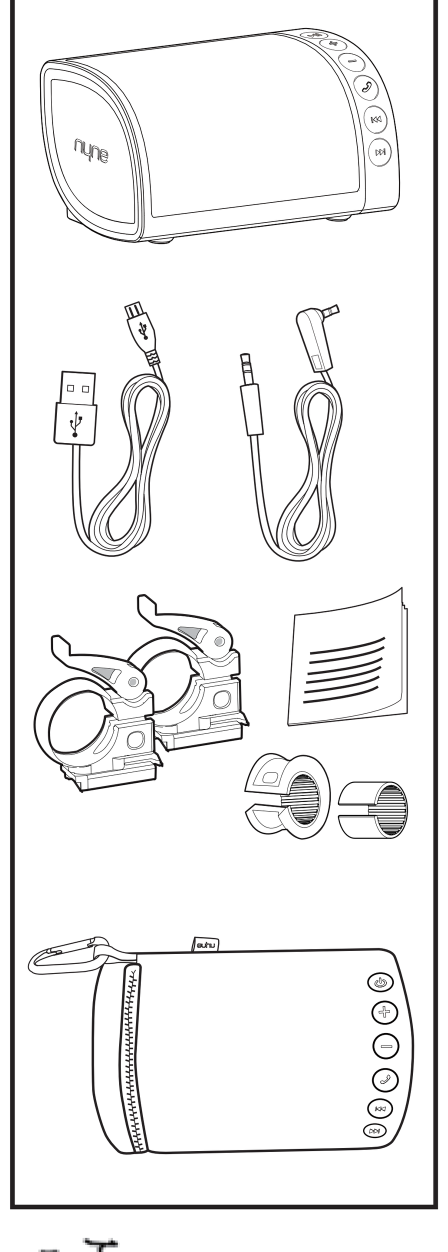
☞ Beim ersten Einschalten blinkt die Bluetooth-Anzeige schnell, und zeigt an, dass sich der Lautsprecher im Kopplungsmodus befindet.

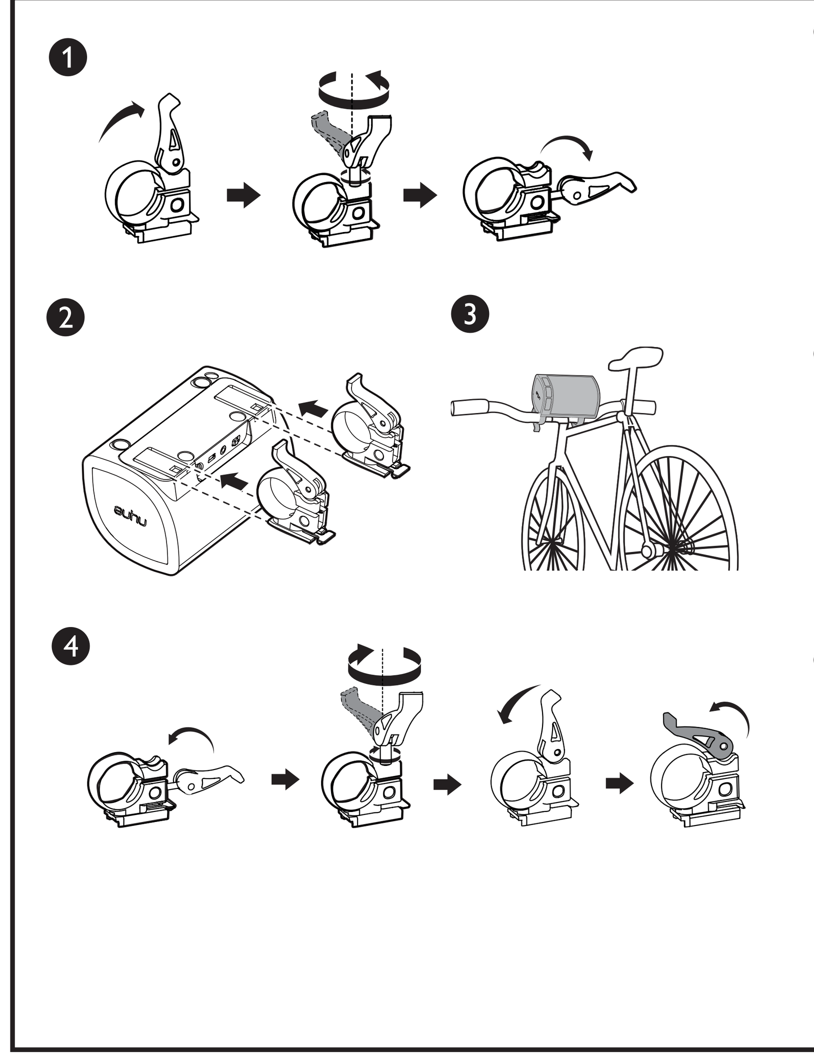
Tipps: Wenn Sie den Lautsprecher nach dem Einrichten von Bluetooth erneut einschalten, sucht der Lautsprecher nach dem gekoppelten Gerät und die Bluetooth-Anzeige blinkt langsam. Wenn kein gekoppeltes Gerät gefunden wird, blinkt die Anzeige schnell und der Lautsprecher geht in den Kopplungsmodus über.
Zum Ausschalten können Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position **OFF** schieben.
Falls sich der Lautsprecher nicht einschaltet, nachdem Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position **ON** geschoben haben, versuchen Sie, ihn abzuschalten und dann erneut einzuschalten.
Um Strom zu sparen, schaltet sich der Lautsprecher nach 30 Minuten Inaktivität automatisch aus.

IT Spostare l'interruttore in posizione **ON**.

☞ Per la prima messa in servizio, l'indicatore Bluetooth lampeggia rapidamente in blu, indicando che l'altoparlante é in modo accoppiamento.

Suggerimenti: quando si accende nuovamente l'altoparlante dopo la configurazione Bluetooth, l'altoparlante cercherà il dispositivo accoppiato e l'indicatore Bluetooth lampeggerà lentamente. Se non trova un dispositivo accoppiato, lampeggerà rapidamente e si metterà in modalità accoppiamento.
Voi potete spostare l'interruttore in posizione **OFF** per spegnere.
Se l'altoparlante non si accende dopo aver spostato l'interruttore in posizione **ON**, provare a spegnere e a riaccendere l'altoparlante.
Per economizzare l'energia, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività.





EN
1 Erect the screw handle on a handlebar mounting bracket and turn counterclockwise to loosen the screw but do not unscrew completely, until you can take the screw handle out from the dent on the clamp. Take the other one and repeat the procedures.
2 Slide the brackets into rails at the bottom of the speaker until you hear a click.
3 Pull both clamps outwards and hook the brackets onto the handlebar stem of your bicycle.
4 Hold the screw handle to lift up the screw and turn clockwise to ensure tight fastening, then pull down the screw handles.

Tips: If the brackets do not fit firmly, you can apply the supplied rubber tapes onto your handlebars for a more secure grip.

DA
1 Rejs skruehåndtaget på et monteringsbeslag til cykelstyr og drej mod uret for at løsne skruen uden at skrue den helt af, indtil du kan tage skruehåndtaget ud af hakket på klemmen. Tag den anden og gentag procedurerne.
2 Skub beslagene ind i skinnerne på bunden af højttaleren indtil du hører et klik.
3 Træk begge klemmer opad og fastgør beslagene på stammen.
4 Hold skruehåndtaget for at løfte skruen op og drej med uret for at stramme helt og træk derefter skruehåndtagene nedad.

Tip: Hvis ikke beslagene ikke kan strammes helt, kan du vikle gummibånd om dit cykelstyr for at mere sikkert greb.

ES
1 Levante el tornillo con empuñadura sobre un soporte de montaje en manillar y gire hacia la izquierda para aflojar el tornillo, pero no lo afloje completamente hasta que pueda sacar el tornillo con empuñadura del hueco de la abrazadera. Coja el otro y repita los pasos.
2 Deslice los soportes en los rieles que están en la parte inferior del altavoz hasta que oiga un clic.
3 Tire de ambas abrazaderas hacia fuera y enganche los soportes al eje del manillar de su bicicleta.
4 Sujete el tornillo con empuñadura para levantar el tornillo y gírelo hacia la derecha para garantizar que quede firmemente sujeto y luego tire de los tornillos de empuñadura hacia abajo.

Consejo: Si los soportes no quedan firmemente sujetos, puede aplicar las cintas de goma incluidas a su manillar para garantizar un agarre más seguro.

FI
1 Nosta ohjaustankokiinnittimen kahva ja käännä vastapäivään löystyttääksesi ruuvia. Älä kuitenkaan irrota ruuvia kokonaan, ennen kuin voit ottaa kahvan irti kiinnikkeen aukosta. Toista samat vaiheet toisen kahvan kohdalla.
2 Liu'uta kiinnittimiä kaiuttimen pohjassa olevilla kiskoilla, kunnes kuulet napsauksen.
3 Vedä kummatkin kiinnittimet auki ja kiinnitä kaiuttimet polkupyörän ohjaustangon varteen.
4 Pidä kiinni kiinnittimen kahvasta nostaaksesi ruuvin ja käännä sitä myötäpäivään varmistaaksesi varman kiinnityksen. Paina sitten kahvat alas.

Vihje: Jos kiinnittimet eivät istu varmasti, voit kiinnittää pakkauksessa mukana tulleita kumiteippejä ohjaustankoon parantaaksesi kaiuttimen kiinnitystä.

FR
1 Relevez le levier à vis et tournez dans le sens antihoraire pour desserrer sans dévisser complètement jusqu'à ce que vous puissiez sortir le levier de son logement sur la pince. Répétez cette procédure pour l'autre pince.
2 Faites glisser les supports dans les rails situés au-dessous de l'enceinte jusqu'à entendre un clic d'enclenchement.
3 Tirez les deux pinces vers l'extérieur et accrochez les supports sur le guidon de votre vélo.
4 Relevez le levier à vis pour le replacer dans son logement et tournez dans le sens horaire pour assurer une fixation correcte, puis appuyez sur les leviers.

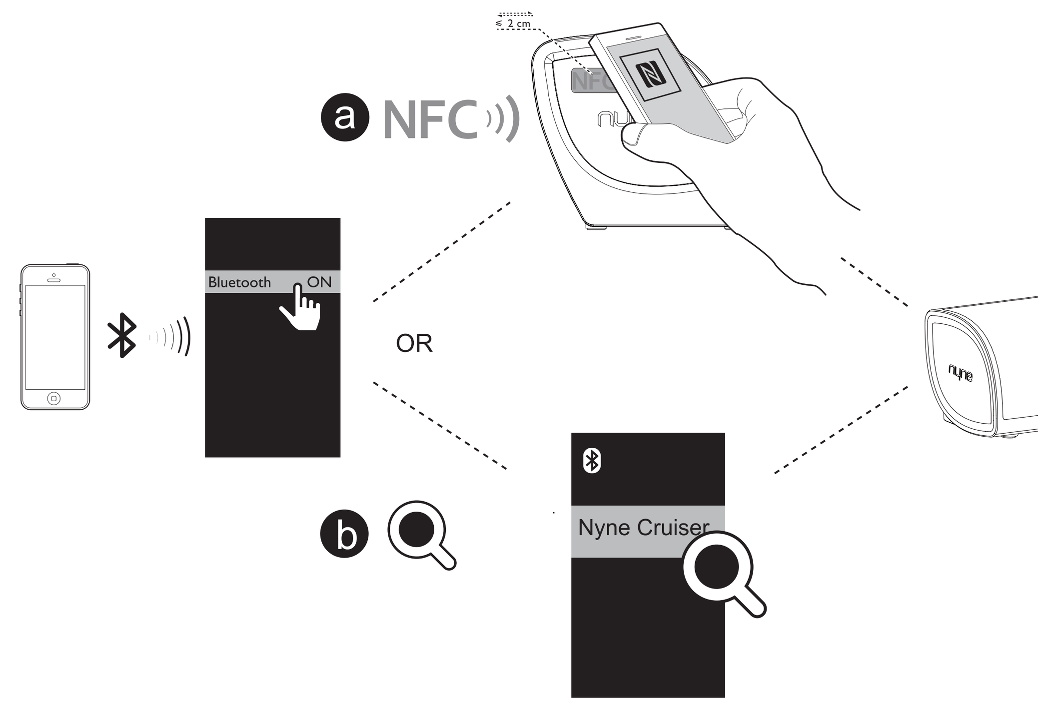
Astuce: Si les supports ne s'adaptent pas bien, vous pouvez utiliser les bandes de caoutchouc fournies en les plaçant sur le guidon pour une prise plus sûre.

GE
1 Öffnen Sie den Schraubhebel an einer Lenker-Montageklemme und drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube zu lockern, ohne sie jedoch völlig zu lösen, bis Sie den Schraubhebel aus der Aussparung der Ringklammer ziehen können. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Klemme.
2 Schieben Sie die Klemmen auf die Schienen an der Unterseite des Lautsprechers, bis ein Klick zu hören ist.
3 Öffnen Sie die Ringklammern durch Ziehen und führen Sie sie über den Lenker Ihres Fahrrads.
4 Bringen Sie die Schraube zurück in die Aussparung der Ringklammer und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Drücken Sie anschließend den Schraubhebel nach unten.

Tipp: Sollte die Klemme nicht fest anliegen, können Sie das mitgelieferte Gummiband für besseren Halt auf den Lenker aufbringen.

IT
1 Mettere in posizione eretta la leva della vite su collare di montaggio sul manubrio e girare in senso antiorario per allentare la vite senza svitarla completamente, fino a quando potete estrarre la leva della vite dall'incavo sul collare. Effettuare le stesse operazioni sull'altro collare.
2 Far scivolare I collari sui binari posti sulla parte inferiore dell'altoparlante fino a sentire uno scatto.
3 Tirare entrambi I collari verso l'esterno ed agganciarli alla barra del manubrio della vostra bicicletta.
4 Impugnare la leva della vite per farla rimontare e girare in senso orario per assicurare un buon serraggio e quindi abbassare le leve delle viti.

Suggerimento: Se I collari non serrano abbastanza si possono applicare le bande in gomma fornite per una presa più sicura.



EN
1 Make sure that the speaker is in pairing mode.
2 Enable Bluetooth on your device to be paired with the speaker.
a. Enable NFC on your Bluetooth device, and then touch the NFC transmitter on your device with the NFC area of the speaker.
OR
b. Select 'Nyne Cruiser' from the available devices (enter the password '0000' if necessary) to start pairing and connection with the speaker.
3 After successful connection, the Bluetooth indicator turns solid blue and the speaker beeps.

Tips: This speaker supports automatic connection with a previously paired device after power-off and power-on again.
You can press and hold 📞 for more than 2 seconds to enter manual pairing mode. In this way, you can pair the speaker with a new Bluetooth device.
You can press and hold both ⏮/⏭ for more than 10 seconds to clear all paired Bluetooth devices.
See the user manual of your Bluetooth device for location of the NFC transmitter.
This speaker is compatible with the voice assistant on your smart device.

DA
1 Sørg for, at højttaleren er i parringstilstand.
2 Aktiver Bluetooth på den enhed, der skal parres med højttaleren.
a. Aktiver NFC på din Bluetooth-enhed og berør derefter NFC-transmitteren på din enhed med NFC-området på din højttaler.
ELLER
b. Vælg 'Nyne Cruiser' fra de tilgængelige enheder (indtast adgangskoden '0000' om nødvendigt) for at starte parringen og forbindelsen med højttaleren.
3 Efter en vellykket forbindelse, skifter Bluetooth-indikatoren til fast blå og højttaleren bipper.

Tips: Denne højttaler understøtter automatisk forbindelse med en tidligere parret enhed efter man slukker og tænder igen.
Du kan trykke på 📞 og holde den nede i mere end 2 sekunder for at gå ind i manuel parringstilstand. Du kan således parre højttaleren med en anden Bluetooth-enhed.
Du kan trykke på ⏮/⏭ og holde den nede i mere end 10 sekunder for at slette alle parrede Bluetooth-enheder.
Se brugermanualen for din Bluetooth-enhed for at finde frem til NFC-transmitterens placering.
Højttaleren er kompatibel med talegenkendelsen på din smart-enhed.

ES
1 Asegúrese de que el altavoz está en modo de sincronización.
2 Active la opción Bluetooth en su dispositivo para sincronizarlo con el altavoz.
a. Active la opción NFC en su dispositivo Bluetooth y luego toque el transmisor de NFC de su dispositivo con el área NFC del altavoz.
O
b. Seleccione 'Nyne Cruiser' entre los dispositivos disponibles (introduzca la contraseña "0000" si es necesario) para iniciar la sincronización y la conexión con el altavoz.
3 Cuando se ha conectado, el indicador Bluetooth se vuelve de color azul sin parpadear y el altavoz emite un pitido.

Consejos: Este altavoz permite realizar una conexión automática con un dispositivo previamente sincronizado tras apagarlo y volverlo a encender.
Puede pulsar 📞 durante 2 segundos para pasar a modo de sincronización manual. De este modo, podrá sincronizar el altavoz con un nuevo dispositivo Bluetooth.
Puede pulsar ⏮/⏭ durante 10 segundos para borrar todos los dispositivos Bluetooth sincronizados.
Consulte el manual de usuario de su dispositivo Bluetooth para ver dónde está situado el transmisor de NFC.
Este altavoz es compatible con el asistente de voz de su dispositivo inteligente.

FI
1 Pidä huoli, että kaiutin on parinmuodostustilassa.
2 Salli kaiuttimen muodostaa laitepari laitteesi Bluetoothin kanssa.
a.Salli Bluetooth-laitteesi NFC-toiminto ja kosketa laitteesi NFC-lähettimellä kaiuttimen NFC-aluetta.
TAI
b.Valitse 'Nyne Cruiser' laitelistasta (syötä tarvittaessa salasana '0000') aloittaaksesi parinmuodostuksen ja yhteyden kaiuttimeen.
3 Onnistuneen yhteydenmuodostuksen jälkeen Bluetooth-merkkivalo muuttuu kokonaan siniseksi ja kaiutin päästää merkkiäänen.

Vihjeitä: Tämä kaiutin tukee automaattista yhteydenottoa aiemmin laitepariksi yhdistettyyn laitteeseen sammutuksen ja käynnistyksen jälkeen.
Päästäksesi manuaaliseen parinmuodostustilaan, paina ja pidä pohjassa 📞 yli 2 sekuntia. Tällä tavalla voit pariuttaa uuden Bluetooth-laitteen kaiuttimeen.
Poistaaksesi kaikki laiteparit kaiuttimesta, paina ja pidä pohjassa ⏮/⏭ yli 10 sekuntia.
Katso NFC-lähettimen sijainti Bluetooth-laitteesi käyttöoppaasta.
Tämä kaiutin on yhteensopiva älylaitteesi ääniohjauksen kanssa.

FR
1 Assurez-vous que l'enceinte est en mode appairage.
2 Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil devant être appairé avec l'enceinte.
a. Activez la fonction NFC sur votre périphérique Bluetooth, puis faites entrer l'émetteur NFC de votre appareil en contact avec la zone NFC de l'enceinte.
OU
b. Sélectionnez Nyne Cruiser parmi les périphériques disponibles (entrez le mot de passe « 0000 » si nécessaire) pour commencer l'appairage et la connexion avec l'enceinte.
3 Une fois la connexion réussie, le voyant Bluetooth passe au bleu fixe et l'enceinte émet un bip.

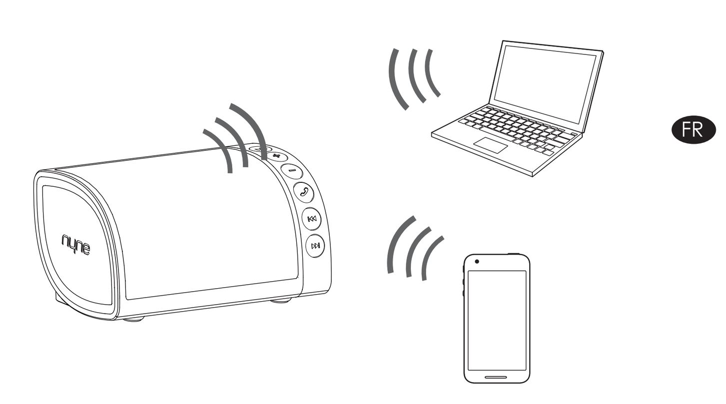
Astuces: Cette enceinte prend en charge la connexion automatique avec un périphérique précédemment appairé après une mise hors tension suivie d'une remise sous tension.
Vous pouvez appuyer sur la touche 📞 pendant plus de 2 secondes pour entrer en mode appairage manuel. De cette façon, vous pouvez appairer l'enceinte avec un nouveau périphérique Bluetooth.
Vous pouvez appuyer sur ⏮/⏭ pendant plus de 10 secondes pour effacer tous les appareils Bluetooth déjà appairés.
Consultez le manuel d'utilisation de votre périphérique Bluetooth pour connaître l'emplacement de l'émetteur NFC.
Cette enceinte est compatible avec l'assistant vocal de votre appareil intelligent.

GE
1 Stellen Sie sicher, dass sich der Lautsprecher im Kopplungsmodus befindet.
2 Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Gerät, das mit dem Lautsprecher gekoppelt werden soll.
a. Aktivieren Sie NFC auf Ihrem Bluetooth-Gerät und berühren Sie danach den NFC-Sender an Ihrem Gerät mit dem NFC-Bereich des Lautsprechers.
ODER
b. Wählen Sie „Nyne Cruiser" aus der Liste verfügbarer Geräte (geben Sie, falls nötig, 0000 als Passwort ein), um die Kopplung und Verbindung mit dem Lautsprecher einzuleiten.
3 Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die Bluetooth-Anzeige kontinuierlich blau und der Lautsprecher gibt einen Signalton ab.

Tipp: Dieser Lautsprecher verbindet sich nach dem Aus- und wieder Einschalten automatisch mit einem zuvor gekoppelten Gerät.
Wenn Sie 📞 mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, gelangen Sie in den manuellen Kopplungsmodus. Auf diese Weise können Sie den Lautsprecher mit einem neuen Bluetooth-Gerät koppeln.
Wenn Sie beide ⏮/⏭ mehr als 10 Sekunden lang gedrückt halten, werden alle gekoppelten Bluetooth-Geräte gelöscht.
Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Geräts nach, um den NFC-Sender zu finden.
Dieser Lautsprecher ist mit dem Sprachassistenten Ihres intelligenten Geräts kompatibel.

IT
1 Assicurarsi che l'altoparlante sia in modalità accoppiamento.
2 Attivare Bluetooth sul vostro dispositivo per l'accoppiamento con l'altoparlante.
a. Attivare NFC sul vostro dispositivo Bluetooth, dopo mettere in contatto il trasmettitore NFC del vostro dispositivo con la zona NFC dell'altoparlante.
OPPURE
b. Selezionare 'Nyne Cruiser' dai dispositivi disponibili (inserire la password '0000' se necessario) per inizializzare l'accoppiamento e la connessione con l'altoparlante.
3 Dopo un connessione riuscita, l'indicatore Bluetooth passa a blu fisso l'altoparlante emette un bip.

Suggerimento: questo altoparlante consente una connessione automatica con il dispositivo accoppiato precedentemente dopo averlo spento e riacceso.
Voi potete premere e tenere premuto per più di 2 secondi per entrare in modalità di accoppiamento manuale. In tal modo voi potete accoppiare l'altoparlante con un nuovo dispositivo Bluetooth.
Voi potete premere e tenere premuto 📞 per più di 10 secondi per eliminare tutti i dispositivi Bluetooth accoppiati.
Consultare ⏮/⏭ il manuale di utilizzazione del vostro dispositivo Bluetooth per localizzare il trasmettitore NFC.
Questo altoparlante è compatibile con l'assistente vocale del vostro dispositivo smart.



EN Play music on your device paired and connected with the speaker.
During music play:
- Press **+/-** to adjust volume.
- Press ⏮/⏭ to skip to the previous or next song.
- Press ⏯ to pause or resume music play.

When you make a call or there is an incoming call, you can use the speaker as a speaker phone.
- When there is an incoming call, you can press 📞 to receive the call.
- During a call, you can press 📞 to end the call.
- You can press 📞 on the speaker twice to access the voice assistant on your smart device.

Tips: Music play is paused during a call and resumed automatically when the call ends.
You can press and hold 📞 to disconnect the current Bluetooth connection.

DA Spil musik på din enhed, der er parret og forbundet med højttaleren.
I løbet af afspilningen:
- Tryk på **+/-** for at justere lydstyrken.
- Tryk på ⏮/⏭ for at springe til den forudgående eller næste sang.
- Tryk på ⏯ for at sætte på pause eller genoptage afspilningen.

Når du foretager et opkald eller et opkald kommer ind, kan du bruge højttaleren som højttalertelefon.
- Tryk på 📞 for at besvare et indkommende opkald.
- Du kan trykke på 📞 under opkaldet for at afslutte det.
- Du kan trykke på 📞 på højttaleren to gange for at aktivere din smart-enheds talegenkendelse.

Tips: Musikken sættes på pause i løbet af et opkald og genoptages automatisk, når samtalen ender.
Du kan trykke på 📞 og holde den nede for at afbryde den aktuelle Bluetooth-forbindelse.

ES Reproduzca música en su dispositivo sincronizado y conectado con el altavoz.
Durante la reproducción de música:
- Pulse **+/-** para ajustar el volumen.
- Pulse ⏮/⏭ para pasar a la canción anterior o la siguiente.
- Pulse ⏯ para pausar o reanudar la reproducción de música.

Cuando realice o reciba una llamada, puede utilizar el altavoz como manos libres.
- Cuando reciba una llamada, pulse 📞 para responderla.
- Durante una llamada, puede pulsar 📞 para finalizarla.
- Puede pulsar 📞 dos veces en el altavoz para acceder al asistente de voz de su dispositivo inteligente.

Consejos: La reproducción de música se pausa durante una llamada y se reanuda automáticamente cuando finaliza la llamada.
Puede mantener pulsado 📞 durante unos segundos para desactivar la actual conexión Bluetooth.

FI Toista musiikkia laitteellasi, joka on kaiuttimien laiteparina, ja yhteydessä siihen.
Toiston aikana:
- Paina **+/-** säätääksesi äänenvoimakkuutta.
- Paina ⏮/⏭ siirtyäksesi edelliseen tai seuraavaan raitaan.
- Paina ⏯ keskeyttääksesi toiston, tai käynnistääksesi sen uudelleen.

Kun soitat, tai otat vastaan puhelun, voit käyttää kaiuttimia puhelun kaiuttimina.
- Kun sinulle soitetaan, paina 📞 vastataksesi puheluun.
- Puhelun aikana voit painaa 📞 päättääksesi puhelun.
- Paina 📞 kahdesti kaiuttimessa, päästäksesi älylaitteesi ääniohjaukseen.

Vihjeitä: Musiikin toistaminen keskeytyy puhelun aikana, ja jatkuu automaattisesti puhelun päättyessä.
Paina ja pidä pohjassa 📞 katkaistaksesi Bluetooth-yhteyden.

FR Démarrez la lecture de musique via votre appareil appairé avec l'enceinte.
Pendant la lecture de musique :
- Appuyez sur **+/-** pour régler le volume.
- Appuyez sur ⏮/⏭ pour passer à la chanson suivante ou revenir à la précédente.
- Appuyez sur ⏯ pour mettre en pause ou reprendre la lecture.

Pour passer un appel ou répondre à un appel entrant, vous pouvez utiliser l'enceinte en tant que kit mains libres.
- Lors d'un appel entrant, appuyez sur 📞 pour répondre.
- Lors d'un appel, vous pouvez appuyer sur 📞 pour raccrocher.
- Vous pouvez appuyer deux fois sur 📞 sur l'enceinte pour accéder à l'assistant vocal de votre appareil intelligent.

Astuces: La lecture de musique est mise en pause et reprend automatiquement lors d'un appel.
Vous pouvez appuyer longuement sur 📞 pour couper la connexion Bluetooth en cours.

GE Abspielen von Musik auf Ihrem gekoppelten Gerät mit Verbindung zum Lautsprecher
Während der Wiedergabe:
- Drücken Sie **+/-** , um die Lautstärke anzupassen.
- Drücken Sie ⏮/⏭ , um zum vorherigen oder nächsten Lied zu springen.
- Drücken Sie ⏯ , um die Musik anzuhalten oder wieder zu starten.

Wenn Sie anrufen oder angerufen werden, können Sie den Lautsprecher als Freisprechanlage verwenden.
- Wenn Sie angerufen werden, drücken Sie 📞 , um den Anruf entgegenzunehmen.
- Während eines Anrufs können Sie 📞 drücken, um ihn zu beenden.
- Wenn Sie an Ihrem Lautsprecher zwei Mal auf 📞 drücken, können Sie auf den Sprachassistenten Ihres intelligenten Geräts zugreifen.

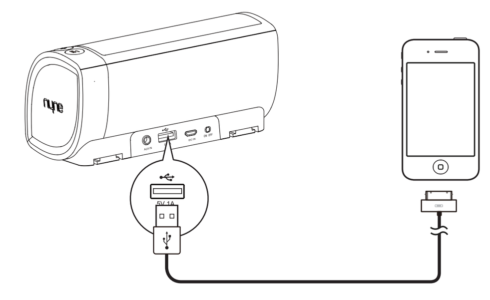
Tipps: Während des Anrufs wird die Wiedergabe von Musik gestoppt und am Ende des Anrufs wird sie automatisch wieder gestartet.
Wenn Sie 📞 gedrückt halten, wird die aktuelle Bluetooth-Verbindung unterbrochen.

IT Leggere la musica sul vostro dispositivo accoppiato e collegato con l'altoparlante.
Durante l'esecuzione musicale:
- Premere **+/-** per regolare il volume.
- Premere ⏮/⏭ per passare al brano precedente o successivo.
- Premere ⏯ per mettere in pausa o far ripartire l'esecuzione musicale.

Se voi effettuate una chiamata o c'è una chiamata in arrivo, voi potete utilizzare l'altoparlante come microfono.
- quando c'è una chiamata in arrivo, premere 📞 per rispondere alla chiamata.
- Nel corso della telefonata, voi potete premere 📞 per chiudere la telefonata.
- Voi potete premere 📞 sull'altoparlante due volte per accedere all'assistente vocale del vostro dispositivo smart.

Suggerimento: la riproduzione della musica è messa in pausa durante la chiamata e ricomincia automaticamente al termine della telefonata.
Voi potete premere e mantenere premuto 📞 per scollegare l'attuale connessione Bluetooth.

USB



EN Charge your mobile device through the 5V 1A USB charging socket.

Tip: When you play music while charging your mobile device through the USB socket, the speaker volume will be set to level 8 by default to avoid rapid loss of battery power.

DA Oplad din mobilenhed via 5V 1A USB-opladningsstikket.

Tip: Når du lytter til musik, mens du oplader din mobile enhed gennem USB-stikket, er højttalerens lydstyrke som standard indstillet til niveau 8 for at forebygge tab af batterieffekten.

ES Cargue su dispositivo móvil por medio de la entrada de carga USB de 5 V y 1 A.

Consejo: Cuando reproduzca música mientras su dispositivo móvil se está cargando con la entrada USB, el volumen del altavoz pasará por defecto al nivel 8 para evitar que la batería se agote rápidamente.

FI Voit ladata mobiililaitteesi 5V/1A USB-pistokkeen kautta.

Vihje: Kun toistat musiikkia ladatessasi mobiililaitettasi USB-pistokkeesta, kaiuttimen äänenvoimakkuus asetetaan automaattisesti tasolle 8, akun nopean kulutuksen välttämiseksi.

FR Chargez votre appareil mobile via le connecteur USB 5 V 1 A.

Astuces : lors de la lecture de musique pendant que votre appareil mobile est en charge via le connecteur USB, le volume est réglé par défaut à 8 afin d'éviter une perte rapide d'énergie de la batterie.

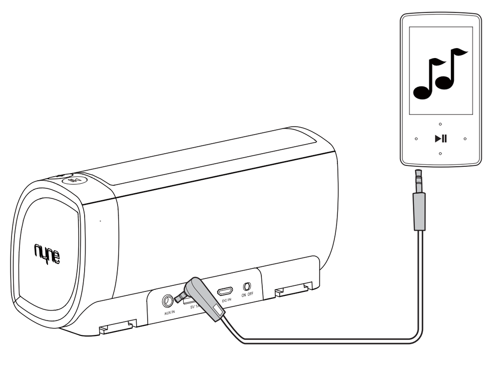
GE Laden Ihres Mobilgeräts mithilfe des 5V 1A USB-Ladeanschluss

Tipp: Wenn Sie Musik abspielen, während Sie Ihr Mobilgerät über den USB-Anschluss laden, wird standardmäßig Lautstärke 8 eingestellt, um ein zu schnelles Entladen des Akkus zu vermeiden.

IT Caricare il vostro dispositivo mobile tramite la presa di carica USB 5V 1A.

Suggerimento: quando si riproduce la musica mentre si carica il dispositivo mobile attraverso la presa USB, il volume dell'altoparlante sarà impostato di default al livello 8 per evitare la rapida perdita di potenza della batteria.

AUX IN



EN
1 Connect an auxiliary audio device to the speaker through the supplied 3.5mm audio cable.
2 Play and control music on the audio device, and use **+/-** on the speaker to adjust volume if necessary.

Tip: When the 3.5mm audio cable is plugged in, the speaker switches to AUX IN mode automatically. When it is unplugged, the speaker switches back to Bluetooth mode and connects with the previously paired device automatically. If no device is available, the speaker enters pairing mode.

DA
1 Forbind en ekstra lydenhed med højttaleren gennem det medleverede lydkabel på 3,5 mm.
2 Afspil og kontroller musikken på lydenheden og brug **+/-** på højttaleren for at justere lydstyrken efter behov.

Tip: Når lydkablet på 3,5 mm er tilkoblet, skifter højttaleren automatisk til AUX IN-tilstand. Når det er frakoblet, skifter højttaleren automatisk tilbage til Bluetooth-tilstand og forbinder automatisk med den tidligere parrede enhed. Hvis der ikke findes nogen tilgængelig enhed, går højttaleren i parringstilstand.

ES
1 Conecte un dispositivo de audio auxiliar al altavoz utilizando el cable de audio de 3,5 mm incluido.
2 Reproduzca y administre su música en el dispositivo de audio y utilice **+/-** en el altavoz para ajustar el volumen si es necesario.

Consejo: Cuando conecte el cable de audio de 3,5 mm, altavoz pasa automáticamente a modo de entrada auxiliar. Cuando se desconecta, el altavoz vuelve a modo Bluetooth y se conecta automáticamente al dispositivo previamente sincronizado. Si no hay dispositivos disponibles, el altavoz pasa a modo de sincronización.

FI
1 Voit yhdistää muita äänilaitteita kaiuttimeen pakkauksessa mukana tulevalla 3.5mm äänikaapelilla.
2 Voit toistaa ja hallita musiikkia äänilaiteella, ja käyttää **+/-** kaiuttimessa säätääksesi äänenvoimakkuutta tarvittaessa.

Vihje: Kun 3.5mm äänikaapeli kytketään kaiuttimeen, se vaihtaa AUX IN -tilaan automaattisesti. Kun kaapeli irrotetaan, kaiutin vaihtaa takaisin Bluetooth-tilaan ja yhdistää automaattisesti aiemmin yhdistämäänsä laitteeseen. Mikäli kaiutin ei voi yhdistää mihinkään laitteeseen, se vaihtaa parinmuodostustilaan.

FR
1 Connectez un appareil audio auxiliaire à l'enceinte via le câble audio 3,5 mm fourni.
2 Lisez et contrôlez la musique à partir de votre périphérique audio, et utilisez le bouton **+/-** de l'enceinte pour régler le volume si nécessaire.

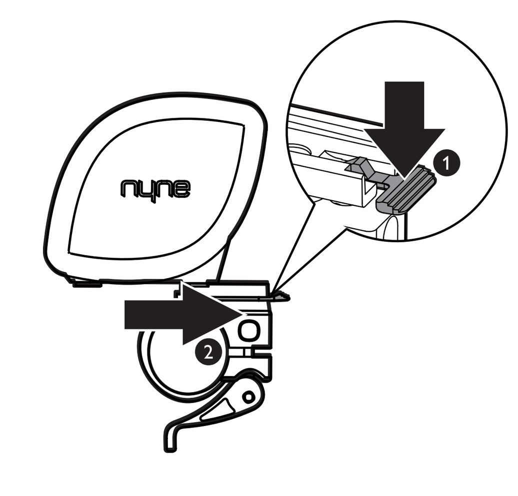
Astuce : Lorsque le câble audio 3,5 mm est branché, l'enceinte bascule automatiquement en mode AUX. Lorsqu'il est débranché, l'enceinte repasse en mode Bluetooth et se connecte automatiquement avec le périphérique appairé. Si aucun appareil n'est disponible, l'enceinte se met en mode appairage.

GE
1 Mithilfe des im Lieferumfang inbegriffenen 3,5 mm Audiokabels können Sie ein Audio-Hilfsgerät mit dem Lautsprecher verbinden.
2 Sie können auf dem Audiogerät Musik abspielen und steuern und bei Bedarf am Lautsprecher mithilfe von **+/-** die Lautstärke einstellen.

Tipp: Wenn das 3,5 mm Audiokabel angeschlossen ist, schaltet der Lautsprecher automatisch in AUX IN-Modus. Wenn es getrennt wird, schaltet der Lautsprecher zurück in den Bluetooth-Modus und verbindet sich automatisch mit dem zuvor gekoppelten Gerät. Falls kein Gerät verfügbar ist, schaltet der Lautsprecher in den Kopplungsmodus.

IT
1 Collegare il dispositivo audio ausiliare all'altoparlante tramite il cavo audio di 3.5mm fornito.
2 Leggere e controllare la musica sul dispositivo audio ed utilizzare **+/-** sull'altoparlante per regolare il volume se necessario.

Suggerimento: quando il cavo audio di 3.5mm é inserito sull'altoparlante, quest'ultimo passa in modalità AUX IN automaticamente. Quando é disinserito l'altoparlante ripassa in modalità Bluetooth e si collega ai dispositivi precedentemente accoppiati automaticamente. Se nessun dispositivo è disponibile l'altoparlante inizia la modalità accoppiamento.



EN **To detach the handlebar mounting bracket:**
1 Repeat the above step 1, and then detach the speaker from the handlebar stem on your bicycle.
2 Hold the locker on each bracket and pull the brackets out from the rails one by one.

DA **Sådan frigør du monteringsbeslaget på cykelstyret:**
1 Gentag det ovenstående trin 1 og frigør derefter højttaleren fra stammen på dit cykelstyr.
2 Hold låsemekanismen på hvert beslag og træk beslagene ud af skinnerne et efter et.

ES **Para desacoplar el soporte de montaje en manillar:**
1 Repita el paso 1 anterior y luego desacople el altavoz del eje del manillar de su bicicleta.
2 Sujete el dispositivo de cierre de cada soporte y tire de los soportes hacia sacarlos de los rieles uno a uno.

FI **Irrottaaksesi kiinnittimet ohjaustangosta:**
1 Toista ylläoleva vaihe 1, ja irrota kaiutin polkupyöräsi ohjaustangon varresta.
2 Paina kunkin kiinnittimen lukitsijaa ja vedä kiinnittimet irti kiskoilta yksi kerrallaan.

FR **Enlever le support de montage du guidon :**
1 Répétez l'étape 1 ci-dessus, puis enlevez l'enceinte du guidon.
2 Maintenez le système de verrouillage de chaque support et faites les glisser un par un hors des rails.

GE **So lösen Sie die Lenker-Montageklemme:**
1 Wiederholen Sie den oben aufgeführten Schritt 1 und lösen Sie danach den Lautsprecher vom Lenker Ihres Fahrrads.
2 Halten Sie die Sperre an den Klemmen auf und ziehen Sie die Klemmen einzeln aus den Schienen.

IT **Per smontare I collari di montaggio sul manubrio:**
1 Ripetere il passo 1 e quindi staccare l'altoparlante dalla barra del manubrio della vostra bicicletta.
2 Afferrare il bloccaggio su ciascun collare ed estrarre I collari dai binari uno dopo l'altro.

nyne

Nyne Cruiser

- JP ポータブル Bluetooth スピーカー
- KO 휴대용 Bluetooth 스피커
- NL Draagbare Bluetooth luidspreker
- NO Bærbar høyttaler med Bluetooth
- PT Coluna Bluetooth Portátil
- RU Портативная акустическая система Bluetooth
- SV Bärbar Bluetooth-högtalare
- ZH-CN 便携式蓝牙扬声器

- JP クイック ユーザー ガイド
- KO 빠른 사용자 가이드
- NL Snelle gebruikershandleiding
- NO Hurtigveiledning
- PT Guia Rápido do Utilizador
- RU Краткое руководство пользователя
- SV Snabbguide
- ZH-CN 快速用户指南

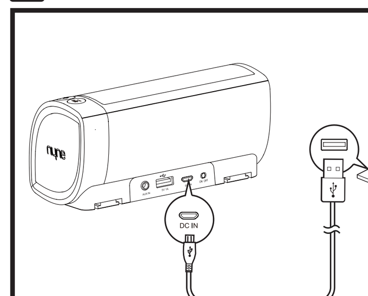
nyne.com CE 2200

QUG-Cruiser-12-13-2013-V1.0

All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners.
Nyne Multimedia Inc.
All rights reserved.

nyne

🔋



JP 🔋 電源アダプターに適したプラグを装着し、AC電源に接続してください。

ヒント: Bluetooth のインジケーターがゆっくりと赤く点滅する場合は、電池の残量が低下していて、充電する必要があることを示しています。

KO 🔋 インジケーターが白から緑に変るまで、スピーカーを充電してください。

팁: Bluetooth 표시등이 적색으로 천천히 깜박이는 것은 배터리 레벨이 낮기 때문에 충전이 필요하다는 표시입니다.

NL Laad de luidspreker op totdat de 🔋 indicator van wit naar groen verandert.

Tip: Als de Bluetooth-indicator langzaam rood knippert, geeft dit aan dat de batterij bijna leeg is en moet worden opgeladen.

NO Lad høyttaleren til lyset 🔋 skifter fra hvitt til grønt.

Tips: Hvis varsellyset for Bluetooth sakte blinker rødt, viser dette at batterinivået er lavt og at batteriet må lades.

PT Carregue a coluna até o 🔋 Indicador passar de branco a verde.

Dica: Se o indicador Bluetooth ficar com uma intermitência lenta, indica que a bateria está fraca e precisa de ser recarregada.

RU Заряжайте систему до тех пор пока индикатор 🔋 не изменит цвет с белого на зеленый.

Совет: Медленное мигание индикатора красным цветом означает низкий заряд батареи и необходимость перезарядки

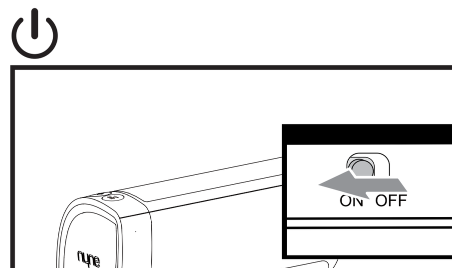
SV Ladda högtalaren tills 🔋 -indikatorn byter från att lysa vitt till att lysa grönt.

Tips: Om Bluetooth-indikatorn långsamt blinkar rött innebär det att batteriet är lågt och behöver laddas.

ZH-CN 对扬声器进行充电，直到 🔋 指示灯由白色转为绿色。

提示： 蓝牙指示灯红色慢闪时，即表示电池电量低，须进行充电。

⏻



JP 電源スイッチを **ON** に入れます。

☞ 初めて使用するためには、Bluetooth のインジケーターが青く短く点滅します。これはスピーカーがペアリング モードになっていることを示しています。

ヒント: Bluetooth を設定した後スピーカーの電源を入れると、スピーカーはペアリングした機器を探して、Bluetooth インジケーターがゆっくり点滅します。ペアリングされた機器が見つからないと、短く点滅してペアリング モードになります。
電源スイッチをスライドして **OFF** にします。
電源スイッチをスライドしても、スピーカーの電源が入らない場合には、一度オフにしてから再びスピーカーの電源を **ON** にしてください。
節電のため、30分間使用しないでいると、自動的に電源が切れるようになっています。

KO 전원 스위치를 밀어 **ON** 위치에 두십시오.

☞ 최초 사용의 경우, Bluetooth 표시등이 청색으로 빠르게 깜박여서 스피커가 페어링 모드에 있음을 표시합니다.

팁: Bluetooth 셋업 후에 스피커를 다시 켜면 스피커가 쌍으로 연결된 기기를 찾을 것이며 Bluetooth 표시등이 천천히 깜박일 것입니다. 쌍으로 연결된 기기를 찾지 못하면 표시등이 빠르게 깜박이고 스피커가 페어링 모드로 들어갈 것입니다.
전원 스위치를 **OFF** 위치로 밀어서 전원을 끌 수 있습니다.
전원 스위치를 **ON** 위치로 밀어도 스피커가 켜지지 않는 경우에는 스피커의 전원을 껐다가 다시 켜보세요.
전력 소모를 줄이기 위해 스피커는 30분간의 비활성 후에 자동으로 꺼집니다.

NL Schuif de aan/uit-schakelaar naar de **ON** positie.

☞ Voor het eerste gebruik; de Bluetooth-indicator knippert snel blauw, wat aangeeft dat de luidspreker in de koppelmodus is.

Tips: Als u de luidspreker weer aanzet na de Bluetooth-setup zal de luidspreker naar het gekoppelde apparaat zoeken en de Bluetooth-indicator zal langzaam knipperen. Als er geen gekoppeld apparaat wordt gevonden zal het sneller knipperen en zal de luidspreker weer in de koppelmodus gaan.
U kunt de aan/uit-schakelaar naar de **OFF** positie schuiven om het apparaat uit te zetten.
Als de luidspreker niet aangaat nadat u de aan/uit-schakelaar naar de **ON** positie heeft geschoven, probeer dan de stroom uit te schakelen en dan weer in te schakelen.
Om stroom te besparen schakelt de luidspreker zichzelf uit na 30 minuten van inactiviteit.

NO Skyv påknappen til posisjon **ON**.

☞ Første gang du bruker høyttaleren vil varsellyset for Bluetooth raskt blinke blått for å vise at høyttaleren er i sammenkoblingsmodus.

Tips: Når du slår på høyttaleren eller innstilling av Bluetootih, vil den søke etter den koblede enheten og lyset for Bluetooth vil blinke sakte. Hvis et koblet apparat ikke blir funnet, vil lyset blinke raskt og høyttaleren vil starte sammenkoblingsmodus.
Du kan skyve påknappen til posisjon **OFF** for å slå av.
Hvis høyttaleren ikke slår seg på etter at du skyver påknappen til posisjon **ON**, kan du prøve å slå den av og deretter slå den på igjen.
Høyttaleren skrur seg automatisk av etter 30 minutters inaktivitet for å spare strøm.

PT Skyv påknappen til posisjon **ON** .

☞ Første gang du bruker høyttaleren vil varsellyset for Bluetooth raskt blinke blått for å vise at høyttaleren er i sammenkoblingsmodus.

Tips: Når du slår på høyttaleren eller innstilling av Bluetooth, vil den søke etter den koblede enheten og lyset for Bluetooth vil blinke sakte. Hvis et koblet apparat ikke blir funnet, vil lyset blinke raskt og høyttaleren vil starte sammenkoblingsmodus.
Du kan skyve påknappen til posisjon **OFF** for å slå av.
Hvis høyttaleren ikke slår seg på etter at du skyver påknappen til posisjon **ON** , kan du prøve å slå den av og deretter slå den på igjen.
Høyttaleren skrur seg automatisk av etter 30 minutters inaktivitet for å spare strøm.

RU Переведите выключатель питания в положение **ON** (Вкл).

☞ При включении в первый раз индикатор Bluetooth быстро мигает синим цветом. Это означает, что система находится в режиме сопряжения.

Совет: При повторном включении питания системы после настройки Bluetooth система найдет сопряженное устройство, и индикатор Bluetooth начнет медленно мигать. Если сопряженное устройство не найдено, индикатор начнет мигать быстро, и система перейдет в режим сопряжения.
Для отключения питания переведите выключатель в положение **OFF** (Откл).
Если после перевода выключателя питания в положение **ON** акустическая система не включается, попробуйте отключить и снова включить питание.
Для экономии заряда система автоматически отключается, если она не используется в течение 30 минут.

SV Dra strömbrytaren till **ON**-positionen.

☞ Vid första användningen blinkar Bluetooth-indikatorn snabbt och blått för att visa att högtalaren är i länkningsläge.

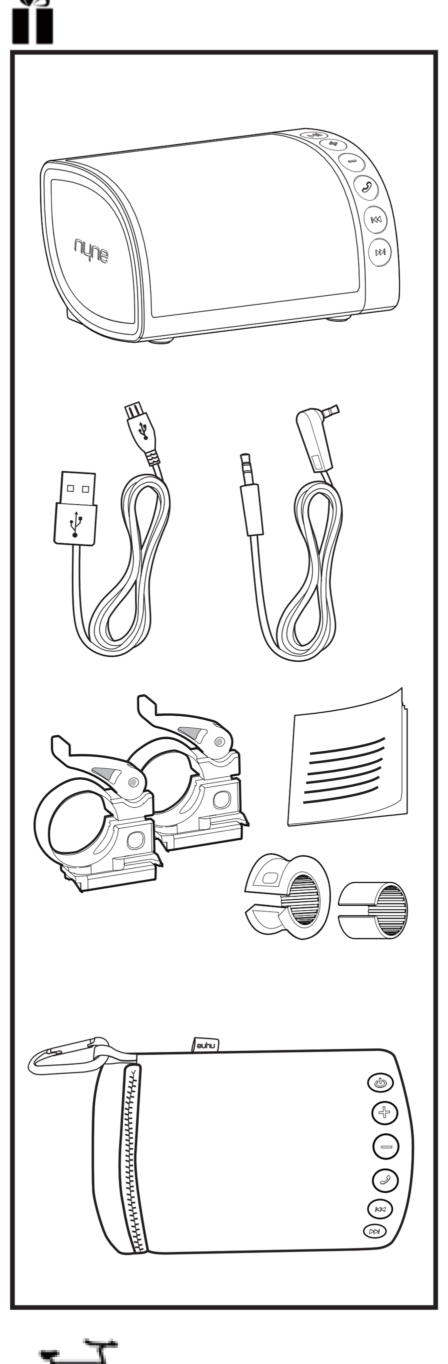
Tips: När du slår på högtalaren efter Bluetooth-inställningen kommer högtalaren att söka efter den länkade enheten och Bluetooth-indikatorn blinkar då långsamt. Om ingen länkad enhet hittas kommer indikatorn att blinka snabbt och högtalaren aktiverar länkningsläget.
Du kan dra strömbrytaren till **OFF**-positionen för att stänga av.
Om högtalaren inte slås på när du drar strömbrytaren till **ON**, kan du försöka att stänga av och sedan slå på högtalaren igen.
För att spara energi kommer högtalaren att stängas av automatiskt efter 30 minuters inaktivitet.

ZH-CN 将电源开关拨到 **ON** 位置。

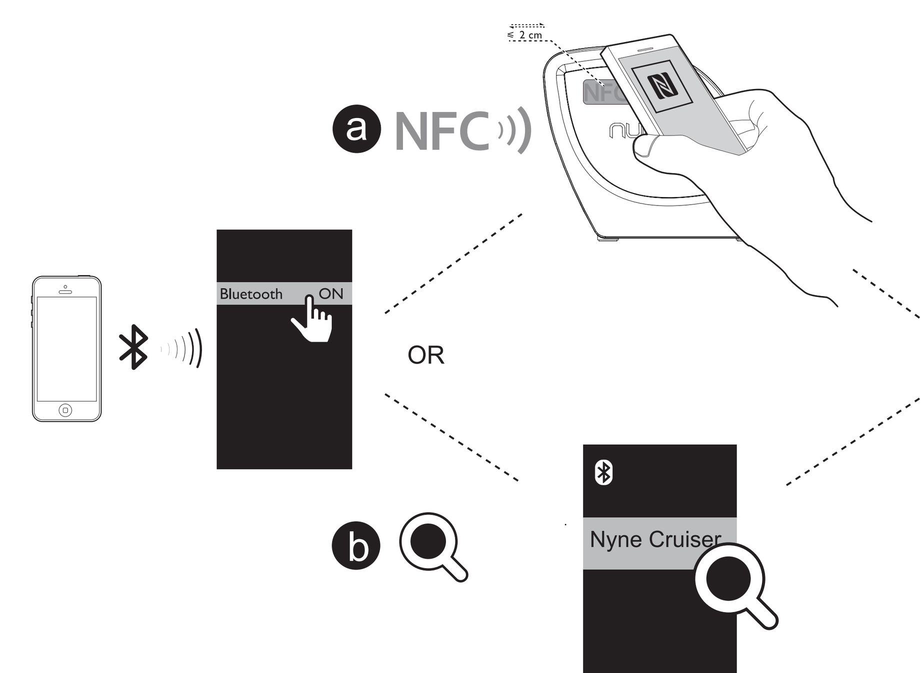
☞ 首次使用时，蓝牙指示灯会蓝色快闪，表示扬声器处于配对模式。

提示： 设置好蓝牙后再次开机，扬声器会自动搜索已配对的设备，此时蓝牙指示灯会慢闪。如果未搜寻到已配对设备，蓝牙指示灯会快闪，此时扬声器进入配对模式。
将电源开关拨到 **OFF** 位置即可关机。
如果将电源开关拨到 **ON** 位置无法开机，请尝试关机后重新开机。
作为一项节电功能，如在 30 分钟内未对扬声器进行任何播放操作，扬声器会自动关机。

🎁



Bluetooth NFC / 🔍



JP
1 スピーカーがペアリング モードになっていることを確認してください。
2 スピーカーとペアリングできるよう、機器の Bluetooth を有効にしてください。
a. Bluetooth 機器の NFC を有効にし、スピーカーの NFC 領域で機器の NFC トランスミッターに触れてください。
または
b. 利用可能な機器の 'Nyne Cruiser' を選択して（必要であれば、パスワード '0000' を入力）ペアリングを開始し、スピーカーと接続してください。
3 接続できると、Bluetooth インジケーターが青く点灯し、スピーカーがピーという音を発します。

ヒント: このスピーカーは、電源をオフにして、再びオンにした際、前回接続した機器への自動接続をサポートしています。
📞 を2秒以上押し続けると、マニュアルのペアリング モードになります。この方法で、スピーカーを新たな Bluetooth 機器にペアリングすることができます。
⏮/⏭ を両方 10 秒以上押し続けると、ペアリングした Bluetooth 機器をクリアすることができます。
Bluetooth 機器の NFC トランスミッターの場所については、機器のユーザーマニュアルをご覧ください。
このスピーカーは、スマート機器の音声アシスタントとも互換性があります。

KO
1 스피커가 페어링 모드에 있는지 확인합니다.
2 기기의 Bluetooth가 스피커와 쌍으로 연결되도록 합니다.
a. Bluetooth 기기의 NFC를 활성화한 다음, 스피커의 NFC 영역으로 기기의 NFC 송신기를 터치합니다.
또는
b. 가용 기기에서 'Nyne Cruiser' 를 선택(필요한 경우 암호 '0000' 을 입력)하여 스피커와의 페어링 및 연결을 시작합니다.
3 연결에 성공하면 Bluetooth 표시등이 진청색으로 바뀌고 스피커에서 삐 소리가 납니다.

팁: 전원을 껐다가 다시 켜면 이 스피커는 이전에 쌍으로 연결되었던 기기와의 자동 연결을 지원합니다.
📞 을 2초 이상 누르고 있으면 수동 페어링 모드로 전환됩니다. 이런 방법으로 스피커를 새 Bluetooth 기기와 쌍으로 연결할 수 있습니다.
⏮/⏭ 을 동시에 10초 이상 누르고 있으면 쌍으로 연결된 모든 Bluetooth 기기를 해제할 수 있습니다.
NFC 송신기의 위치는 Bluetooth 기기의 사용 설명서를 참조하십시오.
이 스피커는 스마트 기기의 보이스 어시스턴트와 호환 가능합니다.

NL
1 Zorg ervoor dat de luidspreker in de koppelmodus is.
2 Stel Bluetooth op uw apparaat zo in dat het gekoppeld kan worden met de luidspreker.
a. Schakel NFC in op uw Bluetooth-apparaat en raak dan de NFC-zender op uw apparaat aan met het NFC-gebied van de luidspreker.
OF
b. Selecteer 'Nyne Cruiser' van de beschikbare apparaten (voer wachtwoord '0000' in wanneer noodzakelijk) om het koppelen te starten en verbinding te maken met de luidspreker.
3 Na een succesvolle verbinding kleurt de Bluetooth-indicator blauw en piept de luidspreker.

Tips: Deze luidspreker ondersteunt automatische verbinding met een eerder gekoppeld apparaat na de stroom uit en weer in te schakelen.
U kunt 📞 indrukken en meer dan 2 seconden vasthouden om handmatige koppeling te activeren.
U kunt ⏮/⏭ allebei indrukken en langer dan 10 seconden vasthouden om alle gekoppelde Bluetooth-apparaten te verwijderen.
Zie de handleiding van uw Bluetooth-apparaat voor de locatie van de NFC-zender.
Deze luidspreker is compatibel met de stem-assistent op uw smart device.

NO
1 Sørg for at høyttaleren er i sammenkoblingsmodus.
2 Aktiver Bluetooth på enheten som skal kobles sammen med høyttaleren.
a. Aktiver NFC på enheten med Bluetooth, og berør deretter NFS-senderen på enheten din med NFC-området på høyttaleren.
ELLER
b. Velg 'Nyne Cruiser' fra listen med tilgjengelige enheter (oppgi passord '0000' hvis nødvendig) for å starte sammenkobling med høyttaleren.
3 Etter at enhetene er koblet sammen vil varsellyset for Bluetooth bli helt blått og høyttaleren vil gi en pipelyd.

Tips: Høyttaleren støtter automatisk tilkobling til en tidligere sammenkoblet enhet etter at den er slått av og på igjen.
Du kan trykke på og holde inne 📞 i mer enn 2 sekunder for å gå inn i manuell sammenkoblingsmodus. Dermed kan du koble høyttaleren med en ny enhet med Bluetooth.
Du kan trykke på og holde inne ⏮/⏭ i mer enn 10 sekunder for å slette alle sammenkoblede enheter med Bluetooth.
Se brukerhåndboken for enheten med Bluetooth for å finne plasseringen av NFC-senderen.
Denne høyttaleren er kompatibel med stemmestyring på smartenheten din.

PT
1 Assegure-se que a coluna está no modo de emparelhamento.
2 Permita que o Bluetooth no seu aparelho possa ser emparelhado com a coluna.
a. Ative o NFC no seu aparelho Bluetooth e, em seguida, toque no transmissor NFC no seu aparelho com a área NFC da coluna.
OU
b. Selecione'Nyne Cruiser' a partir dos aparelhos disponíveis (introduza a palavra-passe '0000', se necessário) para dar início ao emparelhamento e à ligação com a coluna.
3 Após uma ligação bem-sucedida, o indicador de Bluetooth passa a azul e ouve-se um bip nas colunas.

Dica: Esta coluna suporta ligação automática a um aparelho previamente emparelhado após ser desligada e ligada de novo.
Pode pressionar e manter 📞 durante mais de 2 segundos para entrar no modo de emparelhamento manual. Desta forma, pode emparelhar a coluna com um novo aparelho Bluetooth.
Pode pressionar e manter ambos ⏮/⏭ durante mais de 10 segundos para limpar todos os aparelhos Bluetooth emparelhados.
Consulte o manual do utilizador do seu aparelho Bluetooth para ver a localização do transmissor NFC.
Esta coluna é compatível com o assistente de voz no seu aparelho inteligente.

RU
1 Переведите систему в режим сопряжения.
2 Включите Bluetooth на своем устройстве для сопряжения с акустической системой.
a. Разрешите протокол NFC на устройстве Bluetooth, а затем прикоснитесь передатчиком NFC на устройстве к области NFC на акустической системе.
ИЛИ
b. Выберите Nyne Cruiser в списке доступных устройств (при необходимости введите пароль 0000), чтобы запустить процесс сопряжения и соединения с акустической системой.
3 После успешного соединения индикатор Bluetooth начнет гореть синим цветом, а акустическая система подаст звуковой сигнал.

Совет: после отключения и повторного включения питания система автоматически подключится к устройствам, с которыми ранее было установлено сопряжение.
Чтобы перейти в ручной режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку 📞 больше 2 секунд. Это позволит установить сопряжение с новым устройством Bluetooth.
Для удаления всех сопряженных устройств Bluetooth нажмите и удерживайте обе кнопки ⏮/⏭ более 10 секунд.
Расположение передатчика NFC показано в руководстве пользователя.
Система совместима с голосовым помощником смарт-устройства.

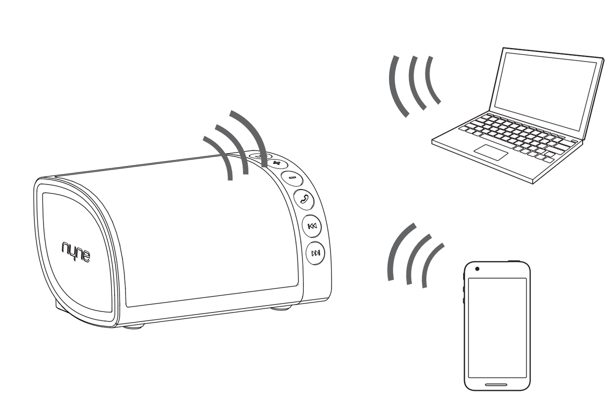
SV
1 Se till att högtalaren är i länkningsläget.
2 Aktivera länkning på din Bluetooth-enhet.
a. Aktivera NFC på din Bluetooth-enhet och tryck sedan in NFC-sändaren på din enhet i NFC-området på högtalaren.
ELLER
b. Välj "Nyne Cruiser" bland tillgängliga enheter (ange lösenordet "0000" om det behövs) för att börja länka och ansluta till högtalaren.
3 När anslutningen är klar lyser Bluetooth-indikatorn stadigt blått och högtalaren piper.

Tips: Den här högtalaren har stöd för automatisk anslutning till tidigare länkade enheter efter att ha stängts av och slagits på igen.
Du kan hålla 📞 nedtryckt i mer än 2 sekunder för att aktivera manuellt länkningsläge. På så sätt kan du länka högtalaren med en ny Bluetooth-enhet.
Du kan hålla inne båda ⏮/⏭ i mer än 10 sekunder för att rensa alla länkade Bluetooth-enheter.
Se din Bluetooth-enhets användarmanual för att se var NFC-sändaren sitter.
Den här högtalaren är kompatibel med röstassistenten på din smartenhet.

ZH-CN
1 确保扬声器处于配对模式。
2 激活将与扬声器进行配对的设备上的蓝牙功能。
a. 激活蓝牙设备上的 NFC（近距离无线通信）功能，然后将该蓝牙设备上的 NFC 发射器位置与扬声器上的 NFC 感应区域触碰。
或者
b. 从搜索到的设备中选择"Nyne Cruiser"（如有必要，输入密码"0000"）开始与扬声器进行配对和连接。
3 成功连接之后，蓝牙指示灯会变为蓝色常亮，同时扬声器会发出蜂鸣声。

提示： 关机并再此开机时，本扬声器支持与已配对设备自动连接。
长按 📞 大约两秒钟可进入手动配对模式，从而将扬声器与另一个新的蓝牙设备进行配对。
同时长按 ⏮/⏭ 大约十秒钟可清除所有已配对蓝牙设备。
如需了解您的蓝牙设备上 NFC 发射器位置的相关信息，请参阅相应的说明书。
本扬声器可支持智能设备上的语音助理功能。

Bluetooth ♫ / 📞



JP このスピーカーとペアリングし、接続した機器で音楽を再生しましょう。
音楽を再生中は:
- **+/-** を押して音量を調整します。
- ⏮/⏭ を押して、前後の曲にスキップします。
- ⏯ を押して、再生を一時停止する、または再び再生します。

電話をかける時、または通話を受信する時には、スピーカーをスピーカーフォンとして利用できます。
- 通話を受信する時には、📞 を押して通話を受けます。
- 通話中は、📞 を押して通話を終了します。
- スピーカーの 📞 を2回押すと、スマート機器の音声アシスタントにアクセスできます。

ヒント: 通話中は音楽の再生は一時停止され、通話を終了すると自動的に再生を再開します。
📞 を押し続けると、接続している Bluetooth 機器との接続を切断することができます。

KO 스피커와 쌍으로 연결된 기기에서 음악을 재생하세요.
음악 재생 시:
- 볼륨을 조절하려면 **+/-** 을 누릅니다.
- 이전 또는 다음 곡으로 건너뛰려면 ⏮/⏭ 을 누릅니다.
- 음악 재생을 일시 중지 또는 재개하려면 ⏯ 을 누릅니다.

전화를 걸거나 걸려온 전화가 있는 경우 스피커를 스피커폰으로 사용할 수 있습니다.
- 걸려온 전화가 있는 경우, 전화에 대답하려면 📞 을 누릅니다.
- 통화 중에 📞 을 눌러 통화를 종료할 수 있습니다.
- 스피커의 📞 을 두 번 누르면 스마트 기기의 보이스 어시스턴트에 액세스할 수 있습니다.

팁: 음악 재생은 통화 중에 일시 중지되고 통화가 끝나면 자동으로 재개됩니다.
현재의 Bluetooth 연결을 끊으려면 📞 을 누르고 있으면 됩니다.

NL Speel muziek op uw apparaat gekoppeld en verbonden met de luidspreker.
Tijdens het afspelen van muziek:
- Druk op **+/-** om het volume aan te passen.
- Druk op ⏮/⏭ om naar het vorige of volgende nummer te springen.
- Druk op ⏯ om het afspelen te pauzeren of starten.

Wanneer u belt of er een inkomend gesprek is kunt u de luidspreker gebruiken als telefoonluidspreker.
- Wanneer er een inkomend gesprek is, druk op 📞 om het gesprek aan te nemen.
- Tijdens een telefoongesprek kunt u op 📞 drukken om het gesprek te beëindigen.
- U kunt tweemaal op 📞 op de luidspreker drukken om de stem-assistent van uw smart device te activeren.

Tips: Het afspelen van muziek wordt gepauzeerd tijdens een gesprek en automatisch voortgezet zodra het gesprek is afgelopen.
U kunt op 📞 drukken en deze vasthouden om de huidige Bluetooth-verbinding te beëindigen.

NO Spill musikk på enheten som er koblet sammen med høyttaleren.
Under avspilling:
- Trykk på **+/-** for å justere volumet.
- Trykk på ⏮/⏭ for å hoppe til forrige eller neste sang.
- Trykk på ⏯ for å stoppe midlertidig eller gjenoppta avspilling.

Når du ringer eller mottar en samtale kan du bruke høyttaleren for samtalen.
- Ved innkommende anrop trykker du på 📞 for å besvare samtalen.
- Under en samtale kan du trykke på 📞 for å avslutte samtalen.
- Du kan trykke to ganger på 📞 på høyttaleren for å få tilgang til stemmestyring på smarttelefonen din.

Tips: Musikk stoppes midlertidig under en samtale og starter automatisk igjen når samtalen avsluttes.
Du kan trykke og holde inne 📞 for å koble fra nåværende Bluetooth-kobling.

PT Reproduza música no seu aparelho de forma emparelhada e ligado à coluna.
Durante a reprodução da música:
- Pressione **+/-** para ajustar o volume.
- Pressione ⏮/⏭ para passar à música anterior ou seguinte.
- Pressione ⏯ para fazer pausa ou retomar a reprodução da música.

Quando faz ou recebe uma chamada, pode usar a coluna como altifalante do telefone.
- Ao receber uma chamada, pressione 📞 para responder à chamada.
- Durante a chamada, pode pressionar 📞 para terminar a chamada.
- Pode pressionar 📞 na coluna duas vezes para aceder ao assistente de voz no seu aparelho inteligente.

Dica: A reprodução da música é interrompida durante uma chamada e retomada automaticamente quando a chamada termina.
Pode pressionar e manter 📞 para desligar a atual ligação Bluetooth.

RU Воспроизведение музыки на устройстве, сопряженном и соединенном с акустической системой.
Во время воспроизведения:
- для регулировки громкости нажимайте кнопки **+/-** ;
- для перехода к предыдущей или следующей песне нажимайте кнопки ⏮/⏭ ;
- для приостановки и возобновления воспроизведения нажимайте кнопку ⏯ .

При выполнении вызова или поступлении входящего вызова систему можно использовать для громкой связи.
- При поступлении входящего вызова нажмите к нопку 📞 , чтобы ответить на вызов.
- Если во время вызова нажать кнопку 📞 , то вызов будет завершен.
- Для запуска голосового помощника на смарт-устройстве дважды нажмите кнопку 📞 .

Совет: во время вызова воспроизведение музыки приостанавливается и автоматически возобновляется после завершении вызова.
Для отключения текущего соединения Bluetooth нажмите и удерживайте кнопку 📞 .

SV Spela upp musik på enheten som länkats och anslutits till högtalaren.
När du spelar musik kan du:
- Trycka på **+/-** för att justera volymen.
- Trycka på ⏮/⏭ för att byta till föregående eller nästa sång.
- Trycka på ⏯ för att pausa eller fortsätta uppspelningen.

När du ringer eller tar emot ett samtal kan du använda högtalaren som högtalartelefon.
- När du får ett samtal kan du trycka på 📞 för att svara.
- Under ett samtal kan du trycka på 📞 för att avsluta samtalet.
- Du kan trycka två gånger på 📞 på högtalaren för att komma åt röstassistenten på din smartenhet.

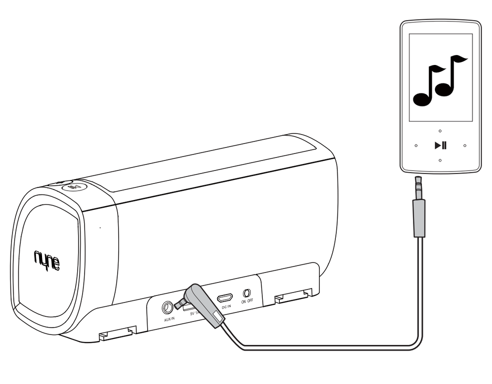
Tips: Musiken pausas under ett samtal och fortsätter automatiskt när samtalet är slut.
Du kan hålla inne 📞 för att koppla bort den aktuella Bluetooth-anslutningen.

ZH-CN 在与扬声器配对并连接好的设备上播放音乐。
播放音乐过程中:
- 按 **+/-** 调节音量。
- 按 ⏮/⏭ 跳转到上一曲或下一曲。
- 按 ⏯ 暂停或恢复音乐播放。

拨打或接听电话时，可将扬声器作为免提通话设备使用。
- 来电时，可按 📞 接听电话。
- 通话过程中，可按 📞 结束通话。
- 在扬声器上按两次 📞 键可进入您的智能设备上的语音助手模式。

提示： 通话过程中音乐播放会暂停，通话结束时会自动回复播放。
长按 📞 可断开当前的蓝牙连接。

♫ AUX IN



JP
1 付属の 3.5mm オーディオ ケーブルを使用して、AUX オーディオ機器を接続します。
2 オーディオ機器で音楽を再生、コントロールを行い、必要であれば、スピーカーの **+/-** を使って音量を調整することもできます。

ヒント: 3.5mm オーディオ ケーブルが接続されている時、スピーカーは自動的に AUX IN モードに切り替わります。ケーブルを取り外すと、スピーカーは Bluetooth モードに切り替わり、前回ペアリングされた機器に自動的に接続します。機器が利用できないと、スピーカーはペアリング モードになります。

KO
1 제공된 3.5mm 오디오 케이블을 통하여 스피커에 보조 오디오 기기를 연결합니다.
2 오디오 기기에서 음악을 재생 및 제어하고, 필요한 경우 스피커의 **+/-** 을 사용하여 볼륨을 조절합니다.

팁: 3.5mm 오디오 케이블을 꽂으면 스피커가 자동으로 AUX IN 모드로 전환됩니다. 케이블을 빼면 스피커는 Bluetooth 모드로 돌아가서 이전에 짝지어졌던 기기와 자동으로 연결됩니다. 가용 기기가 없는 경우, 스피커는 페어링 모드로 전환합니다.

NL
1 Sluit een extra audioapparaat aan op de luidspreker via de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm.
2 Speel muziek af en controleer hem op het audioapparaat en gebruik **+/-** op de luidspreker om indien gewenst het volume aan te passen.

Tip: Wanneer de 3.5 mm kabel is aangesloten schakelt de luidspreker automatisch naar de AUX IN-modus. Wanneer hij niet is aangesloten schakelt de luidspreker terug naar de Bluetooth-modus en maakt automatisch verbinding met het eerder gekoppelde apparaat. Als er geen apparaat beschikbaar is gaat de luidspreker in de koppelmodus.

NO
1 Du kan koble en ekstra lydenhet til høyttaleren ved hjelp av den medfølgende 3,5 mm kabelen.
2 Spill av og kontroller musikken på lydenheten, og bruk **+/-** på høyttaleren for å justere volumet ved behov.

Tip: Høyttaleren bytter automatisk til modus AUX IN når kabelen på 3,5 mm er koblet til. Høyttaleren bytter automatisk tilbake til Bluetooth-modus og kobler til den forrige sammenkoblede enheten så snart kabelen tas ut. Høyttalerene settes i modus for sammenkobling hvis ingen enhet er tilgjengelig.

PT
1 Ligue um aparelho áudio auxiliar à coluna através do cabo áudio 3,5 mm fornecido.
2 Reproduza e controle a música no aparelho áudio e use **+/-** na coluna para ajustar o volume, se necessário.

Dica: Quando o cabo áudio 3,5 mm está ligado, a coluna muda para o modo AUX IN, automaticamente. Quando está desligada, a coluna volta ao modo Bluetooth e liga-se ao aparelho anteriormente emparelhado, automaticamente. Caso não haja nenhum aparelho disponível, a coluna entra no modo de emparelhamento.

RU
1 Подсоедините вспомогательное аудиоустройство к акустической системе с помощью аудио-кабеля 3,5 мм.
2 Теперь можно управлять воспроизведением музыки на аудиоустройстве и использовать кнопки **+/-** для регулировки громкости.

Совет: При подключении аудиокабеля 3,5 мм система автоматически переключается в режим AUX IN. После отсоединения кабеля система возвращается в режим Bluetooth и автоматически подключается к ранее сопряженному устройству. Если это устройство недоступно, система переключается в режим сопряжения..

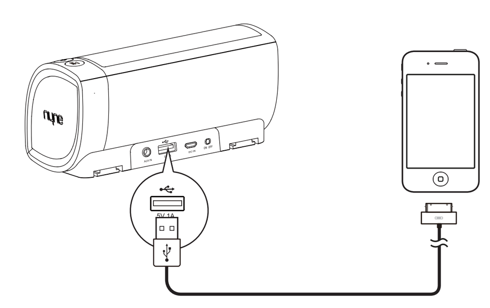
SV
1 Anslut en ljudenhet till högtalaren med den medföljande 3,5 mm ljudkabeln.
2 Spela och styr musiken på ljudenheten och använd **+/-** på högtalaren för att justera volymen om det behövs.

Tips: När du kopplar in en 3,5 mm ljudkabel byter högtalaren automatiskt till AUX IN-läge. När kabeln kopplas bort byter högtalaren tillbaka till Bluetooth-läget och ansluter automatiskt till den tidigare länkade enheten. Om det inte finns någon enhet tillgänglig aktiveras länkningsläget.

ZH-CN
1 通过附送的 3.5 毫米音频线缆将辅助音频设备与扬声器相连。
2 在该音频设备上进行音乐播放与控制。如有必要，使用扬声器上的 **+/-** 键调节音量。

提示： 插入 3.5 毫米音频线缆时，扬声器会自动切换到 AUX IN 声源模式。拔出3.5 毫米音频线缆时，扬声器会切换回蓝牙模式并自动连接已配对的设备。如果未找到已配对设备，扬声器会进入配对模式。

⚡ USB



JP モバイル機器は 5V 1A USB 充電ソケットを使って充電します。

ヒント: USB ソケットを通してモバイル機器を充電中に音楽を再生する時には、バッテリー電力が急速に失われないよう、スピーカーの音量はデフォルトでレベル8に設定されます。

KO 5V 1A USB 충전 소켓을 통해 모바일 기기를 충전하십시오.

팁: USB 소켓을 통해 모바일 기기를 충전하면서 음악을 재생하는 경우에는 배터리 전력의 급속한 상실을 막기 위해 스피커 볼륨이 기본적으로 레벨 8로 설정됩니다.

NL Laad uw mobiele apparaat op via de 5V 1A USB oplaad-socket.

Tip: Wanneer u muziek afspeelt, terwijl uw mobiel apparaat opgeladen wordt door middel van de USB-stekker, wordt het volume van de luidspreker automatisch op 8 gezet om te vermijden dat de accu snel weer leeg loopt.

NO Lad mobilen din via USB-kontakten med 5V 1A.

Tips: Når du spiller musikk mens du lader mobilenheten via USB-kontakten, vil høyttalervolumet settes på nivå 8 som standard for å unngå at batteriet lader seg ut for fort.

PT Carregue o seu aparelho móvel através da ficha de carregamento 5V 1A USB.

Dica: Durante o carregamento do aparelho móvel através de uma ficha USB, o volume do altifalante é definido, por defeito, para o nível 8 ao reproduzir música, de modo a evitar uma rápida perda de energia na bateria.

RU Для зарядки мобильного устройства используется USB-разъем напряжением 5 В и током 1 А.

Совет: При воспроизведении во время зарядки устройства через USB-разъем во избежание быстрой разрядки аккумулятора звук автоматически установится на уровень 8.

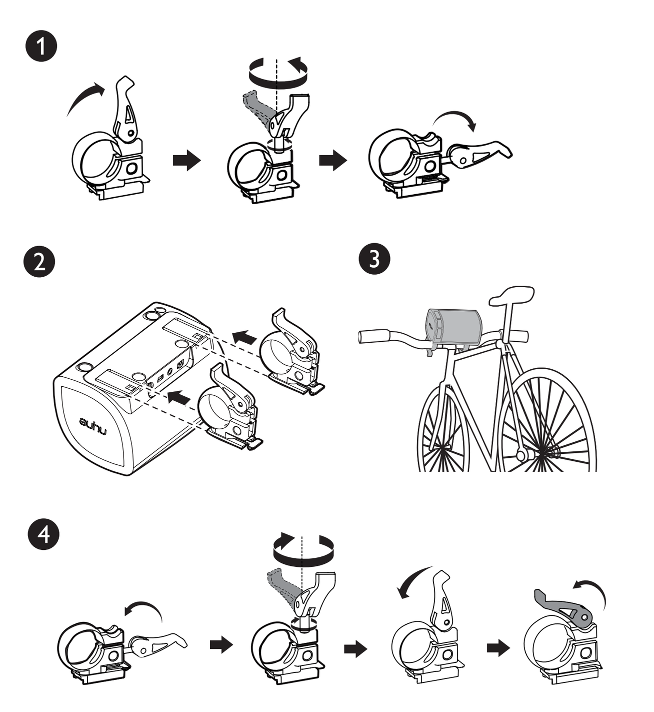
SV Ladda din mobila enhet med 5 V 1 A USB-laddningsporten.

Tips: När du spelar musik samtidigt som du laddar din mobila enhet via USB-uttaget kommer högtalarvolymen automatiskt att ställas in på 8 för att undvika en snabb minskning av batterikraften.

ZH-CN 通过 5 伏 1 安 USB 充电接口对移动设备进行充电。

提示： 通过 USB 端口对移动设备进行充电并同时播放音乐时，扬声器音量会默认设置为 8，以避免电池电量快速消耗。

🚲



JP
1 ハンドルバー取り付けブラケットのねじハンドルを立てて、時計と反対回りでスクリューを完全に外さない程度に回し、締め金具のくぼみからねじハンドルを外します。もう1つのブラケットも同様の手順を繰り返します。
2 ブラケットをスピーカーの裏にあるレールにカチッという音がするまで差し込みます。
3 両方の締め金具を外側に引き、ブラケットを自転車のハンドルバーステムに取付けます。
4 ねじハンドルを持ってスクリューを持ち上げ、時計回りに回して、しっかり締め、ねじハンドルを下ろします。

ヒント: ブラケットがしっかりと合わない場合には、付属のゴムテープをハンドルバーに使用して、よりしっかりと締め付けるようにします。

KO
1 핸들바 장착 브래킷의 나사 핸들을 세우고 반시계 방향으로 돌려 나사를 느슨하게 하되 완전히 풀지는 말고 클램프의 우묵한 데서 나사 핸들을 꺼낼 수 있을 때까지만 느슨하게 합니다. 다른 쪽도 잡고 절차를 반복합니다.
2 찰칵 소리가 날 때까지 브래킷을 스피커 바닥의 레일 안으로 밉니다.
3 두 클램프를 바깥 쪽으로 당겨 브래킷을 자전거의 핸들바 몸통에 겁니다.
4 나사 핸들을 잡고 나사를 올려 시계 방향으로 돌려 단단히 고정한 다음에 나사 핸들을 아래로 당깁니다.

팁: 브래킷이 단단히 부착되지 않으면 제공된 고무 테이프를 핸들바에 붙여서 더욱 안정되게 붙일 수 있습니다.

NL
1 Zet het schroefhandvat van een stuurmontagebeugel rechtop en draai linksom om de schroef los te maken maar draai deze er niet helemaal uit, totdat u het schroefhandvat uit de inkeping van de klem kunt halen. Neem de andere en herhaal het proces.
2 Schuif de beugels in de rails aan de onderkant van de luidspreker totdat u een klik hoort.
3 Trek beide klemmen naar buiten en haak de beugels op de stuurpen van uw fiets.
4 Houd het schroefhandvat vast op de schroef op te tillen en draai rechtsom om voor een stevige grip te zorgen. Druk hierna de schroefhandvaten naar beneden.

Tip: Als de beugels niet goed passen kunt u de meegeleverde rubberen banden toepassen op uw stuur voor een betere grip.

NO
1 Sett skruen på en monteringsbrakett og skru mot klokken for å løsne skruen, men uten å skru den ut fullstendig, til du kan ta skruen ut at nedsenkningen på klemmen. Ta den andre og gjenta metoden.
2 Skyv brakettene inn i sporene under høyttaleren til du hører et klikk.
3 Trekk begge klemmene utover og fest brakettene på sykkelstyret.
4 Ta tak i skruen og løft den opp, og skru med klokken for å sikre tilstramming, og brett deretter ned skruholderne.

Tips: Hvis brakettene ikke sitter fast nok, kan du bruke gummitapen som følger med for å feste på styret og få et sikrere grep.

PT
1 Erga o punho roscado no guiador do suporte de montagem e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para afrouxar o parafuso, sem o desaparafusar completamente, até conseguir retirar o punho roscado do entalhe no grampo. Retire o outro e repita o processo.
2 Faça deslizar os suportes nas calhas na parte de baixo da coluna até ouvir um clique.
3 Empurre ambos os grampos para fora e prenda os suportes à coluna do guiador da sua bicicleta.
4 Segure o punho roscado de modo a levantar o parafuso e rode no sentido dos ponteiros do relógio de modo a ficar firmemente apertado, de seguida empurre os punhos roscados para baixo.

Dica: Se os suportes não encaixarem firmemente, pode aplicar as fitas de borracha nos guiadores, de modo a ficarem mais firmes.

RU
1 Установите винт-кронштейн на монтажном кронштейне руля велосипеда в вертикальное положение и вращайте против часовой стрелки, чтобы ослабить винт, но не откручивайте его до конца. Вращайте до тех пор, пока винт-кронштейн не выйдет из углубления на хомуте. Проделайте эту же процедуру со вторым винтом-кронштейном.
2 Вставьте крепежные скобы в рейки в нижней части акустической системы таким образом, чтобы раздался щелчок.
3 Вытяните обе крепежные скобы наружу и закрепите на руле велосипеда.
4 Поднимите винт-кронштейн и вращайте его по часовой стрелке, чтобы плотно закрутить, а затем поставьте на место винт-кронштейн, как показано на рисунке.

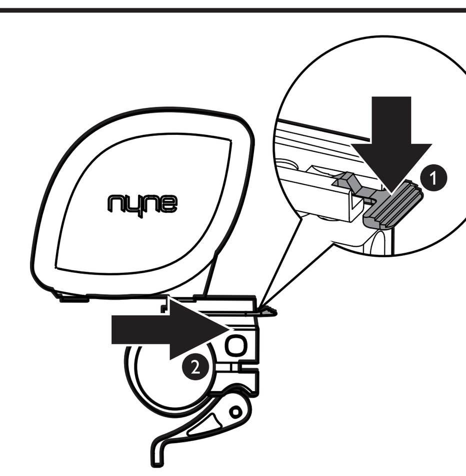
Совет: Если крепежные скобы прилегают неплотно, используйте резиновые ленты из комплекта, чтобы плотно прижать скобы к рулю велосипеда.

SV
1 Res upp skruvhandtaget på styresfästet och vrid det moturs för att lossa skruven, utan att skruva loss det helt, tills du kan ta ut skruvhandtaget genom håligheten på klämman. Gör samma sak på det andra fästet.
2 Skjut in fästena i spåren på högtalarens undersida tills du hör ett klick.
3 Dra båda fästena utåt och kroka fast dem på styret på din cykel.
4 Håll i skruvhandtaget för att lyfta upp skruven och vrid det medurs för att dra åt det ordentligt och dra sedan skruvhandtaget nedåt.

Tips: Om fästet inte sitter åt ordentligt kan du sätta de medföljande gummibanden på styret för ett bättre grepp.

ZH-CN
1 竖起一个自行车把手装配支架上的螺杆手柄并逆时针旋松螺杆，直到能够将螺杆从夹子上的凹槽中取出为止，但不要完全旋出螺杆。在另一个自行车把手装配支架上重复以上操作。
2 将两个装配支架分别推入扬声器底部的轨道，直到听到咔哒一声锁紧。
3 向外拉开两个夹子从而将支架挂到自行车把手杆上。
4 握住螺杆手柄提起螺杆并顺时针旋紧，然后拉下螺杆手柄。

提示： 如果支架无法安装稳固，可在自行车把手上套上附送的橡胶带进行固定。



JP ハンドルバー取り付けブラケットの外し方:
1 先のステップ 1 を繰り返し、自転車のハンドルバーからスピーカーを外します。
2 各々のブラケットのロッカーを押さえて、レールから一つずつブラケットを外します。

KO 핸들바 장착 브래킷을 떼어내는 방법:
1 위의 1단계를 반복한 다음, 자전거의 핸들바 몸통에서 스피커를 떼어냅니다.
2 각 브래킷의 로커를 잡고 레일에서 브래킷을 하나씩 당겨냅니다.

NL Om de stuurmontagebeugel los te maken:
1 Herhaal bovengenoemde stap 1 en maak dan de luidspreker los van uw stuurpen op uw fiets.
2 Houd de sluiting op elke beugel vast en trek de beugels één voor één uit de rails.

NO Demontere monteringsbraketten for styret:
1 Gjenta trinn 1 ovenfor, og løsne deretter høyttaleren fra sykkelstyret.
2 Hold inne låsen på brakettene og trekk brakettene fra styret, en etter en.

PT Para separar o suporte de montagem do guiador:
1 Repita o passo 1 acima e separe a coluna do guiador da sua bicicleta.
2 Segure o fecho de cada suporte e empurre os suportes para fora das calhas, um a um.

RU Отсоединение крепежных скоб от руля велосипеда:
1 Повторите шаг 1 выше, а затем отсоедините акустическую систему от руля велосипеда.
2 Нажмите фиксатор на каждой крепежной скобе и по отдельности вытащите скобы из крепежных реек.

SV Vill du ta bort fästet:
1 Gör om steg 1 ovan och ta loss högtalaren från styret på din cykel.
2 Håll inne låset på varje fäste och dra ut fästena ur spåren ett i taget.

ZH-CN 如需取下自行车把手装配支架:
1 重复以上步骤1，然后从自行车把手杆上取下扬声器。
2 握住每个支架上的锁扣将支架从滑轨上拉出。